

5.00 credits

15.0 h + 15.0 h

Q2

Teacher(s)	Pasquier Christine ;
Language :	French
Place of the course	Louvain-la-Neuve
Prerequisites	/
Main themes	/
Learning outcomes	<p>At the end of this learning unit, the student is able to :</p> <p>Contribution of teaching unit to learning outcomes assigned to programme</p> <p>This unit contributes to the acquisition and development of the following learning outcomes, as assigned to the Master's degree in translation :</p> <p>1.1, 1.2, 1.4 2.1, 2.2 3.3, 3.4</p> <p>AA-FS-AL.Develop expertise and a high level of competence in literary translation in the broader sense and specifically producing original works or revising existing pieces that involve the use of language for aesthetic ends: translating literary works of fiction or texts pertaining to traditional genres; literature associated with the image and other artistic domains; translating texts for publication and (an option only available in certain languages) translation in the domains of 'Publicity & Marketing'.</p> <p>Specific learning outcomes on completion of teaching unit</p> <p>On completing this unit the student is able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> · Translate a short literary text, selected from a given genre and author, from Russian into French, respecting the entirety of the semantic, linguistic and stylistic content; <p>Defend through argument the translation options effected.</p>
Evaluation methods	<p>The evaluation of the UE will consist in a written translation of a text about a marketing and/or literary topic. The exam will have to be done individually and as taught during the semester, during the session of June. Students taking the exam during the session of August/September will do likewise.</p> <p>Further information on the instructions of the exam (marketing and/or literary discourse, with or without tools, etc.) will be provided by the teacher before the sessions.</p>
Teaching methods	Lectures on translation of marketing texts and literary discourse. Practical exercises of translation that must be done according to instructions given by the teacher (individually, in pairs, with or without tools, etc.).
Content	<p>Translation of marketing texts and literary excerpts (with the presentation of the authors, the impact of the works in the Russian- and French-speaking cultures, the authors' style, etc.).</p> <p>Complementary exercises (comparison between translations, translation commentary, etc.).</p>
Inline resources	Available on the Moodle platform
Bibliography	Disponible sur la plateforme Moodle
Other infos	/
Faculty or entity in charge	LSTI

Programmes containing this learning unit (UE)				
Program title	Acronym	Credits	Prerequisite	Learning outcomes
Master [120] in Translation	TRAD2M	5		